



BIATORBÁGY VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓJA

az ingyenes jégkorcsolya oktatásra való regisztráció elvégzésével, valamint a program lebonyolításával kapcsolatos ügyviteli feladatellátás teljesítésével összefüggésben birtokába kerülő személyes adatok kezeléséről

Verziószám: 1.0
Bátorbágy, 2025. december 1.

Biatorbágy Város Önkormányzata elkötelezett a sportolás és a rendszeres testedzés támogatásával kapcsolatos helyi közügyek felkarolása tekintetében, melynek keretében a városi jégpályán ingyenes korcsolyaoktatást szervez. Az oktatási lehetőség igénybevételének feltétele a biatorbágyi lakcím megléte és egy a Google Forms felületén - [Biatorbágyi jégkorcsolya oktatás](#) - elérhető online űrlap (a továbbiakban: **Űrlap**) kitöltésével megvalósuló regisztráció elvégzése. A regisztrációt elvégző, és ezzel összefüggésben az ingyenes oktatási lehetőséget igénybevevő természetes személyek (a továbbiakban együttesen: **Érintettek**) személyes adatainak kezelése tekintetében Biatorbágy Város Önkormányzata (a továbbiakban: **Adatkezelő**) adatkezelőnek minősül.

A fentiekre figyelemmel Adatkezelő az Érintettek részére az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679 rendelete (a továbbiakban: **GDPR**) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: **Infotv.**) rendelkezéseivel összhangban a következő tájékoztatást adja.

Az Adatkezelő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy az általa végzett adatkezelés megfelel a hatályos jogszabályokban meghatározott elvárásoknak, így különös tekintettel azon elvárásnak, hogy az Érintettek részére adott tájékoztatást tömör, átlátható, világos és közérthető megfogalmazással és könnyen hozzáférhető formában bocsátja rendelkezésre, jelen adatkezelési tájékoztató formájában.

Az adatkezelési tájékoztatóban található legfontosabb információkat könnyen érthető, táblázatos formában az [utolsó oldalon](#) foglaltuk össze.

I. Az Adatkezelő

Név:	Biatorbágy Város Önkormányzata
Képviseli:	Kocsis József polgármester
Székhely:	2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a.
Telefon:	+36 (23) 310 174
E-mail:	hivatal@biatorbagy.hu
Weboldal:	www.biatorbagy.hu

Adatkezelő adatvédelmi tisztviselője:

Név: Perfectus Consilium Kft.

Elérhetőség: adatvedelem@biatorbagy.hu

II. Az Adatkezelő elérhetősége

Adatainak kezelésével kapcsolatosan az alábbi módokon kérhet tájékoztatást:

- Ügyfélfogadási időben személyesen, lehetőség szerint előre egyeztetett időpontban az Adatkezelő 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. szám alatti székhelyén.
- Elektronikus elérhetőséggel a hivatal@biatorbagy.hu e-mail címen, illetve az e-Papír szolgáltatással, mely a <https://epapir.gov.hu/> címen elérhető el.
- Postai úton a 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a szám alatti címen.

III. Az adatkezelés célja

Az adatkezelés célja, hogy az Adatkezelő ingyenes készségfejlesztési lehetőséget teremtsen minden olyan helyi lakos számára, akik a jégkorcsolya sport iránt érdeklődést mutatnak, meglévő vagy új ismereteket kívánnak szerezni e tárgykörben. Az ingyenes oktatási lehetőség igénybevétele útján előre mozdítható a rendszeres testmozgás egészségre gyakorolt jótékony hatása, hasonló szabadidős tevékenységek, programok lebonyolításának pedig kiemelt közösségépítő szerepe lehet.

Az Adatkezelő az ingyenes jégkorcsolyaoktatás megszervezésével és lebonyolításával, az Űrlapok kezelésével, adatok összesítésével, időpont lemondások kezelésével kapcsolatosan az alábbi közvetlen adatkezelési célokat hajtja végre:

- az Űrlap kitöltésének biztosítása az Érintettek részére, valamint az Érintettek regisztrációjának véglegesítése, nyilvántartása;
- az Érintett azonosítása az Űrlap kitöltése útján elvégzett regisztrációjával összefüggésben;
- az Érintettel való kapcsolattartás, különösen időpont lemondással kapcsolatos kérdésekben;
- az ingyenes oktatás megszervezésével, lebonyolításával, időközbeni részvételi szándék jelzésének feldolgozásával kapcsolatos adminisztrációs, technikai és ügyviteli feladatellátás teljesítése;
- a közösségi részvétel ösztönzése, a lakosság bevonása a helyi egészségmegőrzést szolgáló sport- és ifjúsági ügyeket érintő programokba, mely kiemelt feladata az Adatkezelőnek a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: **Mötv.**) 13. § (1) bekezdés 15. pontjában foglaltak szerint.

Fenti adatkezelési célok helyi társadalmi érdeket szolgálnak.

IV. A kezelt adatok köre

Adatkezelő annak érdekében, hogy a jelen adatkezelési tájékoztató III. pontjában foglalt célokat teljesítse, az Érintettek alábbi személyes adatait kezeli:

- az Űrlapot kitöltő Érintett teljes neve;
- az Űrlapot kitöltő Érintett elektronikus levelezési címe (e-mail) és az esetlegesen abban megjelenő további személyes adatok;
- az Érintett elektronikus levelezési címe (e-mail) és az esetlegesen abban megjelenő további személyes adatok, amennyiben az oktatáson való részvételi szándékot előzetesen az Adatkezelő által megadott – hivatal@biatorbagy.hu - e-mail címen bejelenti;
- az Érintett aláírása (az oktatási helyszínen lévő jelenléti ív aláírása esetén).

A fenti adatokat az Adatkezelő közvetlenül az Érintettől szerzi be az Űrlap kitöltése során, a helyszíni megjelenés alkalmával, illetve időpont lemondásával kapcsolatos ügyintézés esetén.

Az Adatkezelő fenti adatokon túlmenően szükségszerűen ellenőrzést végezhet az ingyenes oktatáson való részvételi jogosultság igazolása érdekében az Érintett lakcímkártyájának megléte tekintetében, melyet kizárólagosan szemrevételezés útján, a helyszínen történő rátekintéssel kezel, arról másolatot nem készít és nem tárol.

V. Az adatkezelés jogalapja

A jelen adatkezelési tájékoztató **IV. pontjában** megjelölt személyes adatok kezelésének jogalapja a **GDPR 6. cikk (1) albekezdésének e) pontja**, tekintettel arra, hogy **az adatkezelés közérdekű, vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges.**

Az adatkezelés közérdekű jellegét az Mötv. 13. § (1) bekezdés 15. pontja alapozza meg, melynek alapján a helyi önkormányzat közfeladatai közé tartozik a sport-és ifjúsági ügyekkel kapcsolatos feladatok ellátása.

VI. Adatkezelés időtartama

A GDPR 5. cikk (1) bekezdésének e) pontjában, valamint az Infotv. 4. § (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel személyes adat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezelhető.

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatokat fő szabály szerint az Űrlap kitöltésével elvégzett regisztráció véglegesítését követő **1 (egy) évig kezeli**, azonban a kezdeményezéssel összefüggő egyes személyes adatokat az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII. 28.) BM rendeletben meghatározott ideig (*irattári jel: R104, „Sportfeladatokkal kapcsolatos operatív ügyek”*) akár **5 (öt) évig** is meg kell őriznie.

A fentiekben meghatározott megőrzési időtartam elteltével az Adatkezelő gondoskodik a papír alapon kezelt személyes adatokat tartalmazó dokumentumok selejtezés útján történő megsemmisítéséről, az elektronikus fájlok esetében pedig a helyreállítás lehetősége nélküli törlésről.

VII. Az Adatfeldolgozók, címzettek, adattovábbítás

Az Adatkezelő az Érintettek személyes adatait az Űrlap kitöltésével, a regisztráció feldolgozásával és a jelenléti ívek kezelésével összefüggésben az alábbiakban részletezett esetekben és körben továbbítja az alábbi adatfeldolgozók részére:

- a jelen adatkezelési tájékoztató III. pontjában meghatározott célok elérése érdekében az Érintett személyes adatainak teljes körét az Adatkezelő munkaszervezeteként eljáró **Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal (székhelye: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a., képviseli: dr. Kassai Annamária jegyző, hivatal@biatorbagy.hu)** adatfeldolgozóként kezeli;
- a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal által használt ASP keretrendszerben esetlegesen rögzített adatok vonatkozásában az üzemeltetéséért felelős **Magyar Államkincstár (székhelye: 1054 Budapest, Hold utca 4., képviseli: Demkó-Szekeres Zsolt elnök, adatvedelem@allamkincstar.gov.hu)** minősül adatfeldolgozónak;

- az Űrlap platformszolgáltatójaként (Google Forms) a **Google Ireland Ltd. (székhelye: Google Building Gordon House, Barrow Street, Grand Canal Dock, Dublin 4, D04 V4X7, Írország, további információ: <https://policies.google.com/privacy?hl=hu>)** a személyes adatok kezelésével kapcsolatosan adatfeldolgozónak minősül.

Az Adatkezelő a személyes adatok kezelése vonatkozásában további adatfeldolgozót nem vesz igénybe. További adatfeldolgozó igénybevétele esetén az Adatkezelő az adatfeldolgozás tényéről az Érintettet tájékoztatja a jelen adatkezelési tájékoztató módosításával és nyilvánosságra hozatalával.

Az Adatkezelő az Érintettek személyes adatait az Űrlap kitöltésével, a regisztráció feldolgozásával és az időpontok lemondásával összefüggésben a fentiekén túl az alábbiakban részletezett esetekben és körben szükségyszerűen továbbítja az alábbi címzettek részére:

- az Érintettel postai úton történő kapcsolattartás esetén a kézbesítési adatok a **Magyar Posta Zrt. (székhely: 1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., e-mail: adatvedelem@posta.hu)** részére kerülnek továbbításra a címzéshez szükséges adatok;
- az elektronikus kapcsolattartás keretében egyes szabályozott és központi elektronikus ügyintézési szolgáltatások igénybevétele esetén a címzéshez szükséges adatok az **IdomSoft Zrt. (cím: 1394 Budapest, Pf.: 390., e-mail: adatvedelem@idomsoft.hu)** részére kerülnek továbbításra címzéshez szükséges adatok.

Az Érintettel elektronikus úton, a levelezőrendszeren keresztül történő kapcsolattartás esetén a címzéssel összefüggő **személyes adatok továbbítására nem kerül sor**, figyelemmel arra, hogy az Adatkezelő saját domain tartománnyal rendelkezik, az e-mail levelezést saját szerverrel látja el.

A fentiekén túl Adatkezelő a személyes adatokat harmadik személy címzett részére nem továbbítja, különös tekintettel az EGT tagállamokon kívüli adattovábbításra.

VIII. Az adatok kezelésének módja

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt, és birtokába kerülő személyes adatokat manuálisan kezeli, tehát nem végez automatizált adatkezelést, nem végez profilalkotást. A személyes adatok nem képezik alapját automatikus döntéshozatali eljárásnak.

A Google Forms felületén gyűjtött adatokat Adatkezelő egyrészt a platformszolgáltató rendszerében, másrészt pedig az abból exportált elektronikus fájlokban tárolja. Az elektronikus levelezőrendszeren az Adatkezelő részére küldött adatok tárolása saját szerveren, elektronikus formában valósul meg.

Adatkezelő megfelelő szervezési intézkedésekkel biztosítja, hogy az adatokhoz az Adatkezelő által csak ezen feladat teljesítésével megbízott, és jogosultsággal rendelkező munkatársai férjenek hozzá.

Az Adatkezelő kiemelt figyelmet fordít a személyes adatok megfelelő szintű biztonságára és bizalmas kezelésére, többek között annak érdekében, hogy megakadályozza a személyes adatokhoz és az adatok kezeléséhez használt eszközökhöz való jogosulatlan hozzáférést, illetve azok jogosulatlan felhasználását. Az elektronikus adatokat az Adatkezelő a megfelelő jogosultságkezeléssel ellátott tárhellyel rendelkező, saját tulajdonú szerverén, saját tulajdonú

levelezőszerverén, valamint a platformszolgáltató Adatfeldolgozó felhőtárhelyén tárolja. Az Adatkezelő munkatársai által használt számítógépes munkaállomások logikai védelemmel biztosítottak.

IX. Nyilvánosságra hozatal

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában meghatározott személyes adatokat nem hozza nyilvánosságra.

X. Az Érintett jogai adatainak kezelésével összefüggésben

X.1. Az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való joga (GDPR 13.-14. cikk)

Amennyiben a személyes adatokat az Érintettől gyűjtik, Adatkezelő a személyes adatok megszerzésének időpontjában tájékoztatja az Érintettet az Adatkezelőre vonatkozó alapvető információkról, a személyes adatok tervezett kezelésének céljáról, az adatkezelés jogalapjáról, az esetleges adattovábbítási műveletekről. Adatkezelő ezen felül köteles az Érintettet az adatai kezelésére vonatkozó kiegészítő információkról is tájékoztatni, így többek között az adattárolás időtartamáról, az Érintettet megillető jogokról, valamint a hatóságnak címzett panasz benyújtásának jogáról. Az Adatkezelő az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való jogának érvényesülését jelen Adatkezelési Tájékoztató nyilvánosságra hozatalával, valamint az Érintett részére az adatkezelési művelet megkezdése előtt történő átadásával biztosítja.

X.2. A hozzáférési jog (GDPR 15. cikk)

Az Érintett jogosult hozzáférést kérni a személyes adataihoz, továbbá az Adatkezelő által kezelt személyes adatairól másolatot kapni és ellenőrizni, hogy az adatkezelést az Adatkezelő jogszerűen végzi-e.

X.3. A helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatainak helyesbítését kérni. E jog értelmében az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt hiányos vagy pontatlan személyes adatainak helyesbítésére azzal, hogy ilyen esetben az újonnan átadott adat hitelességének ellenőrzése szükségessé válik.

X.4. Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelésének korlátozását kérni, amennyiben az Adatkezelő jogellenes adatkezelést folytat, és az Érintett nem szeretné, hogy az adatok törlésre kerüljenek, és inkább az adatok felhasználásának korlátozását kéri.

Az adatkezelés korlátozásához való jog megilleti továbbá az Érintettet abban az esetben is, amikor vitatja az Adatkezelő által kezelt adatok pontosságát.

X.5. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga (GDPR 21. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelése ellen tiltakozni, ha az adatkezelés közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges vagy az adatkezelés jogalapja az Adatkezelő, vagy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga az Érintettet minden olyan esetben megilleti, amikor úgy véli, hogy jogai, jogos érdekei, alapvető szabadságai elsőbbséget élveznek az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekével szemben.

Az érintett abban az esetben is tiltakozhat személyes adatainak kezelése ellen, ha azokat az Adatkezelő közvetlen üzletszerzés vagy profilalkotás céljából kezeli.

XI. Jogorvoslati lehetőségek

Amennyiben az Érintett úgy ítéli meg, hogy az adatkezelés a GDPR vagy az Infotv. rendelkezéseibe ütközik, illetve sérelmesnek véli azt, ahogy az Adatkezelő a személyes adatait kezeli, akkor javasoljuk, hogy először az Adatkezelőt keresse meg panaszával. A panasa minden esetben kivizsgálásra kerül.

Ha a panaszának kivizsgálása ellenére vagy a válaszadásra nyitva álló határidő eredménytelen eltelte esetén sérelmezi azt, ahogy az Adatkezelő kezeli az adatait, vagy közvetlenül hatósághoz szeretne fordulni, akkor bejelentéssel élhet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (*cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9. e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu, honlap: www.naih.hu*).

Lehetősége van adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el. Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím) szerinti törvényszéknél (<http://birosag.hu/torvenyszekek>) nyújtja-e be keresetét.

A lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszéket megkeresheti a <http://birosag.hu/ugyfelkapcsolati-portal/birosag-kereso> oldalon.

Biatorbágy, 2025. december 1.

Kocsis József sk.
polgármester

A személyes adatok kezelésével kapcsolatos legfontosabb információk

Ki kezeli az adatait?	Biatorbágy Város Önkormányzata
Hol érhet el bennünket?	Személyesen és postán, székhelyünkön, illetve számos elektronikus csatornán. Ezeket részletesen a II. pontban írtuk le.
Milyen adatait kezeljük?	Az Önre vonatkozó lehető legkevesebb adatot kezeljük, ezeket részletesen a IV. pontban írtuk le.
Mennyi ideig kezeljük az Ön adatait?	Az Ön adatait a ránk vonatkozó jogszabály által meghatározott ideig, főszabály szerint az Űrlap kitöltésével összefüggő regisztráció elvégzésétől számított 1 (egy) évig kezeljük. A főszabálytól eltérő egyéb megőrzési időkről részleteket a tájékoztató VI. pontjában ismerhet meg.
Honnan szerezzük be az adatait?	Azokat Ön adja meg részünkre, amikor az Űrlap kitöltésével bejelenti igényét az ingyenes oktatási lehetőségre, regisztrációját véglegezi, vagy az időpontját akadályoztatása miatt lemondja, annak tényét részünkre jelzi.
Miért kezeljük az adatait?	Egyrészt azért, hogy az Űrlap létrehozásával lehetőséget teremtsünk minden érdeklődő számára ingyenes oktatási lehetőség igénybevételére, ezáltal növeljük a sport és testmozgás iránti szándékot, másrészt a közösségi részvételt növeljük hasonló programok tekintetében. Valamennyi, egyéb meg nem jelölt adatkezelési célokról a III. pontban olvashat részletesebben.
Mi hatalmaz fel bennünket arra, hogy kezeljük az adatait?	A helyi sport- és ifjúsági ügyek felkarolása és ezzel összefüggő feladatellátás kiemelt önkormányzati feladat, azaz adatkezelésünk a közérdekű feladataink ellátásához szükséges.
Kinek továbbítjuk az Ön adatait?	Azon szervezeteknek, melyek részt vesznek az Űrlap összeállításában, kiértékelésében és az ezzel kapcsolatos ügyviteli feladatellátásban, illetve amely szervezet az elektronikus kérdőívet biztosítja. Akik a program szervezésével, lebonyolításával összefüggésben az Önnel való kapcsolattartásban velünk közreműködnek. Ezeket a szervezeteket részletesen a VII. pontban írtuk le.
Milyen jogok illetik meg Önt?	Számos jog illeti meg személyes adatai védelmével összefüggésben. Ezeket részletesen a X. pontban írtuk le.